

Bedienungsanleitung für die elektronische Lupe eMag 43

Instructions for use for Electronic Handheld Magnifier **eMag 43**

Mode d'emploi d'Loupe portable électronique **eMag 43**

Manual de instrucciones de Ampliador de vídeo **eMag 43**

Istruzioni per l'uso per Videoingranditore elettronico portatile **eMag 43**

Handleiding voor elektronisch vergrotende handloop **eMag 43**



SCHWEIZER

www.schweizer-optik.de

eMag 43 Elektronische Handlupe

Bedienungsanleitung

April 2011

A. SCHWEIZER GmbH

Hans-Böckler-Str. 7

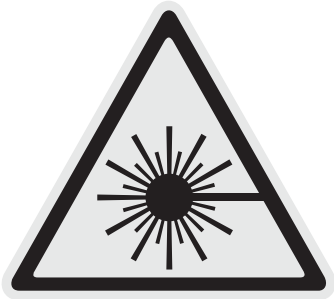
91301 Forchheim

www.schweizer-optik.de

Herzlichen Glückwunsch zum Erwerb von eMag 43. Mit dieser elektronischen Handlupe vergrößern Sie Text und Objekte vom 2- bis zum 14-fachen der Originalgröße. eMag 43 ist mit einem 4,3 Zoll-Breitwand-LCD Display (16:9 Bildformat) ausgestattet.

Die in diesen Unterlagen enthaltenen Angaben und Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis der A. SCHWEIZER GmbH darf kein Teil dieser Unterlagen für irgendwelche Zwecke vervielfältigt oder übertragen werden, unabhängig davon, auf welche Art und Weise oder mit welchen Mitteln, elektronisch oder mechanisch, dies geschieht.

Copyright © 2011 A. SCHWEIZER GmbH. Alle Rechte vorbehalten.



LED RADIATION
DO NOT STARE
INTO BEAM
CLASS 2 LED

LED STRAHLUNG
SCHAUEN SIE NICHT
DIREKT IN DIE LED
LED KLASSE 2

Technische Hinweise

Wellenlänge: 400 nm to 750 nm

Energie: < 1mW CW

Sicherheit: UL 60950

CAN/CAS-C22.2 No. 60950

IEC 60950

EMC: EN 60825-1:2001

FCC (CFR-47, part 15) Klasse A

EN 55022 Klasse A

EN 55024

Inhalt

Sicherheit und Wartung	6	Die LED-Beleuchtung abschalten	17
Reinigungshinweise	6	Ein Bild vergrößern	17
Schnellstart	7	Vergrößerungsstufen bei eingeklapptem Haltegriff	18
Überblick	10	Vergrößerungsstufen bei ausgeklapptem Haltegriff	18
Was gehört zum Lieferumfang?	10	Ein Bild aufnehmen und vergrößern	19
Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien	10	Hardware-Komponenten	20
Akkus oder Batterien einlegen	12	Mit eMag 43 unterwegs	21
Akkus aufladen	14	Service und Support	22
Funktionsübersicht der Ladekontroll-LED	15	Problembehandlung	22
eMag 43 verwenden	16		
Mit eMag 43 lesen	16		

Sicherheit und Wartung

Damit Ihre elektronische Lupe **eMag 43** immer in einem guten Zustand bleibt, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung, bevor Sie **eMag 43** einsetzen.

Bitte versuchen Sie nicht, **eMag 43** selber zu reparieren oder die Abdeckung zu öffnen. Dieses Produkt enthält Teile, die nicht vom Anwender gewartet werden dürfen.

Vermeiden Sie den Einsatz von **eMag 43** in Nassbereichen, bei Regen oder in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit. Tauchen Sie **eMag 43** niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Setzen Sie Ihr **eMag 43** in einer Umgebung ein, in der eine Temperatur zwischen 10° und 35° Celsius herrscht. Lagern Sie **eMag 43** nicht an Orten, an denen extreme Temperaturen, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto, auftreten können.

Schließen Sie die Kabel nicht mit Gewalt an **eMag 43** an. Alle Verbindungsstecker lassen sich ohne Probleme an die Schnittstellen anschließen.


Verwenden Sie nur das Netzladegerät, das mit **eMag 43** ausgeliefert wurde, um die NiMH-Akkus (Nickel-Metallhydrid) aufzuladen. Andere Adapter beschädigen möglicherweise das Gerät.

VORSICHT: Zum Reinigen des Bildschirms oder des Kamerafensters schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie das Netzkabel. Geben Sie eine kleine Menge eines milden, nicht scheuernden Reinigungsmittels, wie im Folgenden aufgelistet, auf ein weiches, flusenfreies Tuch (kein Papierhandtuch): Wasser, Isopropylalkohol oder Essigwasser mit maximal 10 % Essig. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die folgende Komponenten enthalten: Azeton, Äthylalkohol, Äthylsäure, Ammoniak, Methylchlorid. Sprühen Sie das Reinigungsmittel nicht direkt auf den Bildschirm. Üben Sie keinen starken Druck auf den Bildschirm aus.

Schnellstart



Hinweis: Bevor Sie die elektronische Handlupe **eMag 43** verwenden können, muss das Gerät aufgeladen werden. Die Akkus werden schneller aufgeladen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist. Es dauert zirka zwei Stunden, bis die Akkus vollständig aufgeladen sind und Sie das Gerät zum ersten Mal einsetzen können. Bitte beachten Sie den Abschnitt „Akkus einlegen und aufladen“.

eMag 43 ist ganz einfach zu bedienen, selbst wenn Sie bisher noch nicht mit technischen Hilfsmitteln zu tun hatten. Drücken Sie auf den grünen **Ein-/Ausschalter** , um das Gerät einzuschalten. Halten oder platzieren Sie **eMag 43** über ein Objekt und stellen Sie die Vergrößerung mit der gelben Taste **+** ein. Die vergrößerte Abbildung erscheint auf dem Display des Geräts. Aus Sicherheitsgründen schaltet sich **eMag 43** nach 30 Minuten automatisch ab, sofern in dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

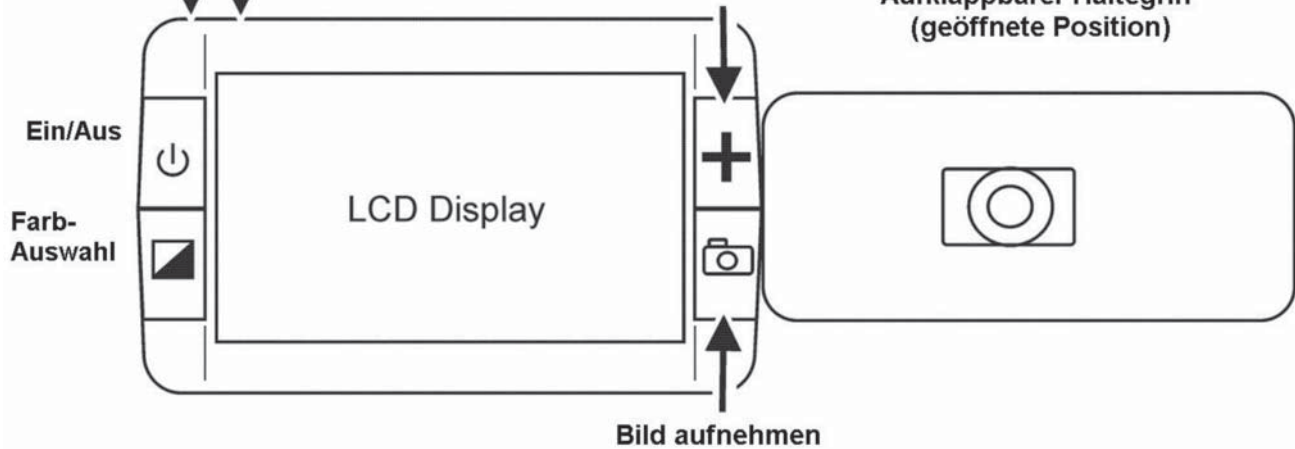
Im Folgenden werden die **eMag 43** Komponenten und die LED-Funktionen beschrieben.

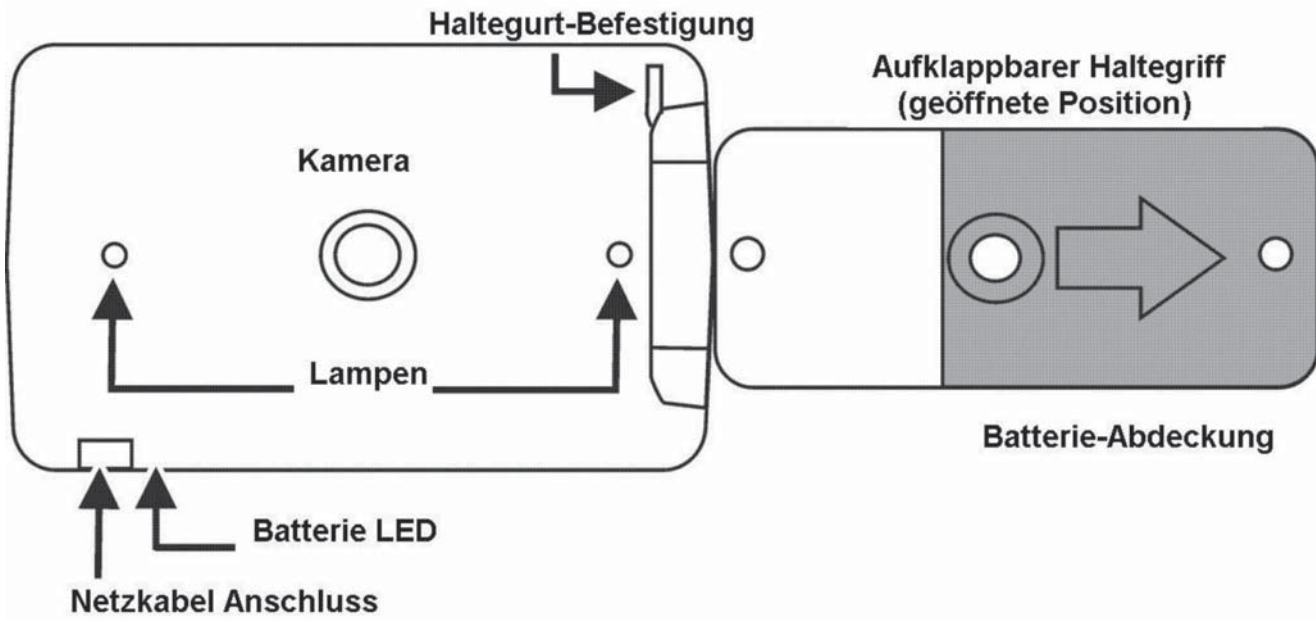
Anschluss Netzkabel

Batterie LED

Vergrößerung

Aufklappbarer Haltegriff
(geöffnete Position)





Überblick

Was gehört zum Lieferumfang?

Bevor Sie **eMag 43** einsetzen, packen Sie bitte alle mitgelieferten Teile aus:

- Elektronische Handlupe **eMag 43**
- Netzladegerät mit vier internationalen Adaptern
- Vier wieder aufladbare AAA NiMH-Akkus (Nickel-Metallhydrid)
- Tragetasche mit Tragegurt
- Handgelenkschlaufe
- Bedienungsanleitung **eMag 43**

Sicherheitshinweise zu Akkus und Batterien

Hinweis: Bevor Sie **eMag 43** zum ersten Mal benutzen können, müssen die vier AAA NiMH-Akkus aufgeladen werden.

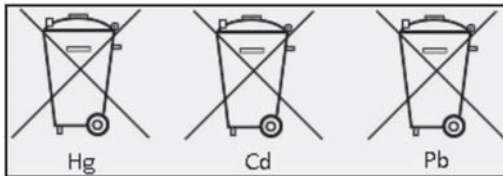
Vier wieder aufladbare AAA NiMH-Akkus gehören zum Lieferumfang von **eMag 43**. Sie können auch vier Batterien des Typs Micro (LR3, AAA, AM-4) in das Gerät einlegen. Schließen Sie dann auf keinen Fall das Netzladegerät an.

Hinweis: Legen Sie keine Akkus und Batterien gemeinsam ein. Ersetzen Sie immer alle vier Batterien durch vier neue gleichen Typs. Legen Sie keine neuen und alten Batterien gemeinsam ein. Das kann zur Folge haben, dass die Batterien nicht funktionieren oder dass sie auslaufen. Entsorgen Sie NiMH-Akkus und Batterien ordnungsgemäß. Sie gehören nicht in den Hausmüll.

VORSICHT: Wird ein Akku oder eine Batterie durch einen falschen Typ ersetzt, kann es zu Fehlfunktionen kommen.

Wir möchten Sie darüber informieren, dass unsere Batterien/Akkus gesetzeskonform in Verkehr gebracht werden und weisen Sie auf nachfolgende Punkte hin:

1. eMag 43 wird mit wieder aufladbaren Akkus Typ AAA HR03 betrieben. Sie können auch Batterien Typ AAA LR03 verwenden.
2. Zur Vermeidung von Umwelt- und/oder Gesundheitsbelastungen müssen Altbatterien/Akkus zur geregelten Entsorgung an Recyclinghöfen der Kommunen oder über den Handel zurückgegeben werden. Diese Rückgabe ist gesetzlich vorgeschrieben und für Sie völlig kostenfrei.
3. Batterien/Akkus sollten nur im entladenen Zustand und bei Lithium-Batterien mit abgeklebten Polen zur Entsorgung zurückgegeben werden.
4. Durch Wiederverwertung von Altbatterien/Akkus werden wertvolle Rohstoffe wie Zink, Eisen, Nickel etc. zurückgewonnen.
5. Die Batterien/Akkus können zur Entsorgung problemlos aus unseren Geräten entnommen werden.
6. Das Symbol der „durchkreuzten Mülltonne“ auf Batterien/Akkus bedeutet, dass deren Entsorgung über den Restmüll gesetzlich verboten ist

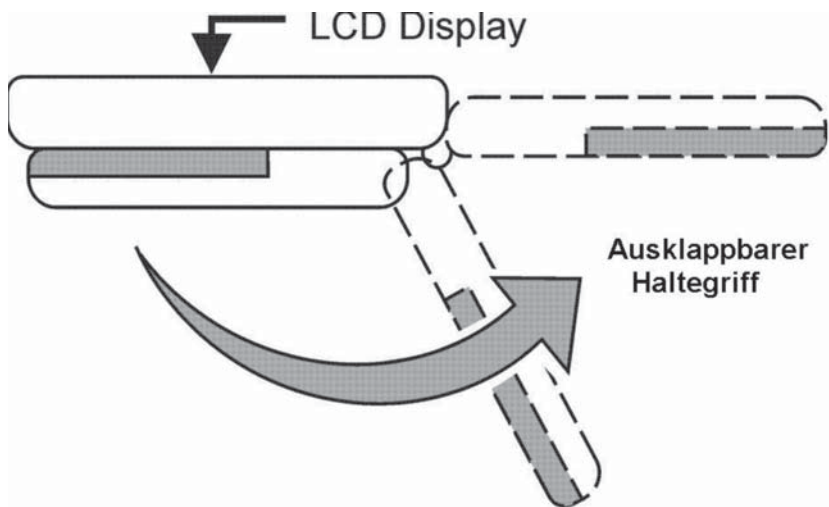


Die zusätzliche Angabe der chemischen Zeichen für Blei (Pb), Cadmium (Cd) und Quecksilber (Hg) bedeutet, dass diese Stoffe über den gesetzlich festgelegten Grenzwerten in den Batterien/Akkus enthalten sind.

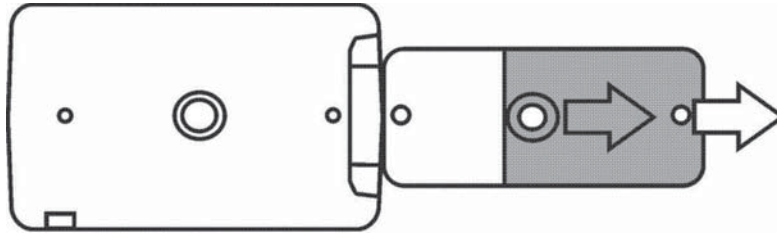
Akkus oder Batterien einlegen

Gehen Sie bitte folgendermaßen vor, wenn Sie Akkus oder Batterien einlegen möchten:

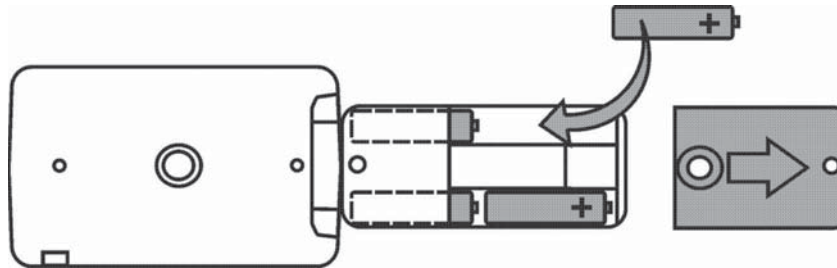
1. Halten Sie **eMag 43** mit einer Hand. Klappen Sie mit der anderen Hand den Haltegriff komplett auf, so wie in der folgenden Abbildung dargestellt:



2. Drehen Sie **eMag 43** um, so dass das LCD-Display auf der Rückseite ist, dann schieben Sie die Batterieabdeckung in die Richtung, die der Pfeil in der folgenden Abbildung anzeigt.



Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Akkus oder Batterien auf richtige Polarität. Legen Sie die Akkus oder Batterien so ein, wie in der folgenden Abbildung dargestellt.

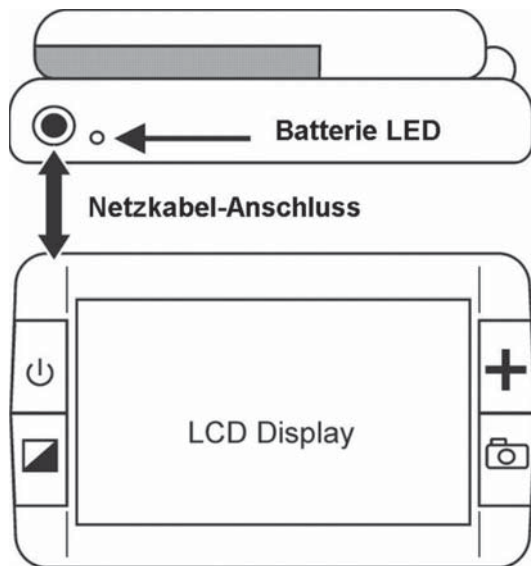


3. Schließen Sie die Abdeckung wieder.

Akkus aufladen

Gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um die NiMH-Akkus aufzuladen:

1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Ladekabels in den Netzkabelanschluss. Die Buchse befindet sich links oben am Gerät neben der LED, so wie in der folgenden Abbildung dargestellt.



2. Stecken Sie das Netzladegerät in eine Steckdose. Die Ladeanzeige-LED blinkt grün, um anzuzeigen, dass die Akkus gerade aufgeladen werden.
3. Sobald die Akkus aufgeladen sind, hört die LED auf zu blinken und leuchtet fortwährend grün. Entfernen Sie das Netzladegerät vom **eMag 43**. Die Ladeanzeige-LED wird abgeschaltet.

Funktionsübersicht der Ladekontroll-LED

Rot – Blinkend	Niedriger Akkustatus
Grün – Blinkend	Netzladegerät ist angeschlossen - Akkus werden aufgeladen
Grün – Leuchtend	Netzladegerät ist angeschlossen - Akkus sind aufgeladen
Rot – Leuchtend	Fehler – Entfernen Sie den Netzladegerät, warten Sie ein paar Sekunden und schließen Sie den Adapter erneut an
LED aus	Akku-Ladezustand ausreichend oder Netzladegerät nicht angeschlossen oder Gerät ist ausgeschaltet




Jetzt können Sie **eMag 43** bis zu zwei Stunden ununterbrochen verwenden. Sind die Akkus fast leer, dann blinkt die Ladeanzeige-LED rot. Schließen Sie das **Netzladegerät** an, um die Akkus wieder aufzuladen.

eMag 43 verwenden

Nachdem Sie die Akkus aufgeladen haben, können Sie mit **eMag 43** lesen. Mit Hilfe der Vergrößerungsfunktionen können Sie Briefe, Speisekarten, Stadtpläne, Fotos, Beschriftungen, Bus- und Zugfahrpläne, Fernsehzeitschriften, Rezepte, Inhaltsstoff-Verzeichnisse und vieles mehr lesen und betrachten.

Mit eMag 43 lesen



Gehen Sie bitte folgendermaßen vor, wenn Sie mit **eMag 43** lesen möchten:

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät aufgeladen ist.
2. Drücken Sie den grünen Ein-/Ausschalter , um **eMag 43** einzuschalten.
Nach ein paar Sekunden zeigt der LCD-Bildschirm die aktuelle Ansicht im Bereich der Kamera an.
3. Möchten Sie ein Buch, einen Brief oder andere gedruckte Materialien lesen, dann legen Sie diese auf einen ebenen Untergrund, wie zum Beispiel den Tisch oder ein Lesepult.
4. Nehmen Sie dann den **eMag 43** am Haltegriff in die Hand, so wie bei einer normalen Lupe. Oder Sie klap-
pen den Haltegriff unter das Gerät und legen **eMag 43** direkt auf einen Text oder ein Objekt, das Sie lesen
oder betrachten möchten. Der Kameraausschnitt wird dann vergrößert auf dem Bildschirm dargestellt.
5. Stellen Sie mit der gelben Taste  links neben dem LCD-Display die richtige Vergrößerung ein.
6. Wählen Sie eine Farbeinstellung aus, indem Sie die blaue **Farbauswahl-taste**  drücken, die sich links
neben dem Display befindet.
Es gibt fünf verschiedene Farbkombinationen: Normal (Vollfarbe), Weiß auf Schwarz (erweitert positiv),
Schwarz auf Weiß (erweitert negativ), Gelb auf Blau und Gelb auf Schwarz.
7. Schieben Sie das Gerät gleichmäßig nach rechts, um bis zum Zeilenende zu lesen. Schieben Sie das
Gerät zuerst nach links und dann nach unten, um die nächste Textzeile zu lesen.

Aus Sicherheitsgründen schaltet sich **eMag 43** nach 30 Minuten automatisch ab, sofern in dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.




Die LED-Beleuchtung abschalten

Sollten beim Betrachten glänzender Oberflächen Reflexe durch die LED-Beleuchtung entstehen, können Sie bei Bedarf die Beleuchtung ausschalten.

1. Drücken und halten Sie die blaue **Farbauswahltaste**  und die rote **Bildaufnahmetaste**  gleichzeitig für 3 Sekunden.
2. Auf die gleiche Weise können Sie die LEDs wieder einschalten.
3. Wenn Sie die eMag 43 einschalten, sind die LEDs immer an.

Ein Bild vergrößern

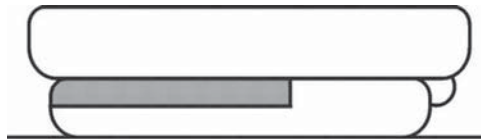
eMag 43 verfügt über drei digitale Zoom-Einstellungen. Abhängig von der Position und der Lage des Geräts, können Sie 2- bis 14-fach vergrößern.

1. Drücken Sie die gelbe Taste , um die Vergrößerung zu erhöhen.
2. Drücken Sie die gelbe Taste  erneut, um auf die nächste Vergrößerungsstufe zu springen.
3. Drücken Sie die Taste  ein drittes Mal und **eMag 43** schaltet wieder auf die kleinste Vergrößerungsstufe zurück.

Weitere Informationen über die verschiedenen Vergrößerungsstufen erhalten Sie im folgenden Abschnitt.

Vergrößerungsstufen bei eingeklapptem Haltegriff

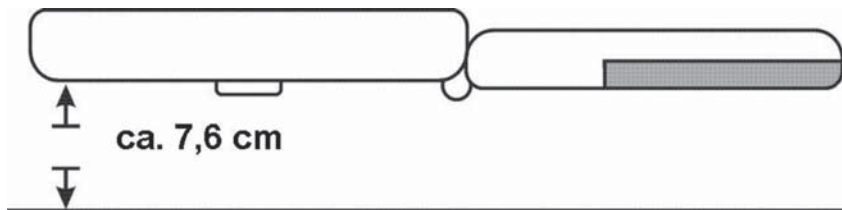
Liegt **eMag 43** auf einem Dokument, dann beträgt die Ausgangsvergrößerungsstufe **5 fach**.



Durch wiederholtes Drücken der gelben Vergrößerungstaste **+**, ändert sich die Vergrößerung über **7,5 fach** bis auf **10 fach**, und dann wieder zurück auf **5 fach**.

Vergrößerungsstufen bei ausgeklapptem Haltegriff

Halten Sie **eMag 43** über ein Dokument (wie in folgender Abbildung), dann beträgt die Ausgangsvergrößerungsstufe **2 fach**.



Vergrößerungsstufe **2 fach**, wenn **eMag 43** ca.7,6 cm über dem Objekt gehalten wird.

Durch wiederholtes Drücken der gelben Vergrößerungstaste **+** ändert sich die Vergrößerung über **3 fach** bis auf **4 fach**, und dann wieder zurück auf **2 fach**.

Halten Sie **eMag 43** in geringer Höhe (ca. 1,3 cm) über ein Dokument, dann beträgt die Ausgangsvergrößerungsstufe **7 fach**.





Durch wiederholtes Drücken der gelben Vergrößerungstaste **+** ändert sich die Vergrößerung über **10,5 fach** bis auf **14 fach**, und dann wieder zurück auf **7 fach**.

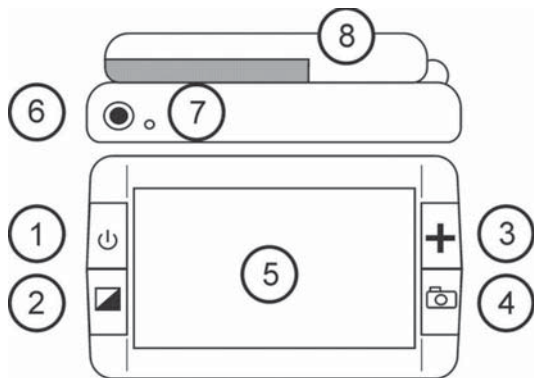
Ein Bild aufnehmen und vergrößern

Die Aufnahme eines Bildes kann dann sinnvoll sein, wenn man die Beschriftungen von schlecht zugänglichen Objekten, die sich zum Beispiel in einem Regal befinden, lesen möchte. Halten Sie **eMag 43** nah an das Objekt und nehmen Sie das Bild auf.

Um das aktuell auf dem LCD-Display dargestellte Bild aufzunehmen, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

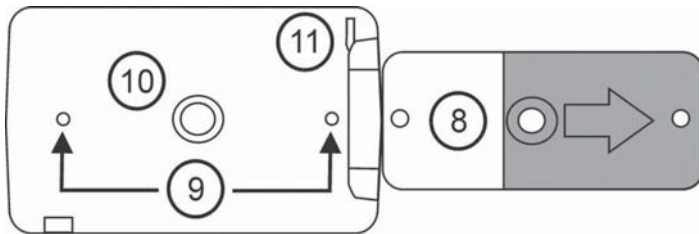
1. Drücken Sie die rote **Bildaufnahmetaste** .
2. Wenn Sie möchten, können Sie die Vergrößerung des aufgenommenen Bildes verändern, indem Sie die gelbe Vergrößerungstaste **+** drücken.
3. Drücken Sie die rote **Bildaufnahmetaste**  erneut, um die Funktion Bild aufnehmen wieder auszuschalten.

Hardware-Komponenten



eMag 43 Vorder- und Top-Ansicht

1. Ein/Aus-Taste (Grün)
2. Farbauswahl-Taste (Blau)
3. Vergrößerungs-Taste (Gelb)
4. Bildaufnahme-Taste (Rot)
5. LCD-Display
6. Netzanschluss
7. Ladeanzeige-LED
8. Haltegriff und Batteriefach
9. Beleuchtung
10. Kamerafenster
11. Öse für die Handgelenkschlaufe



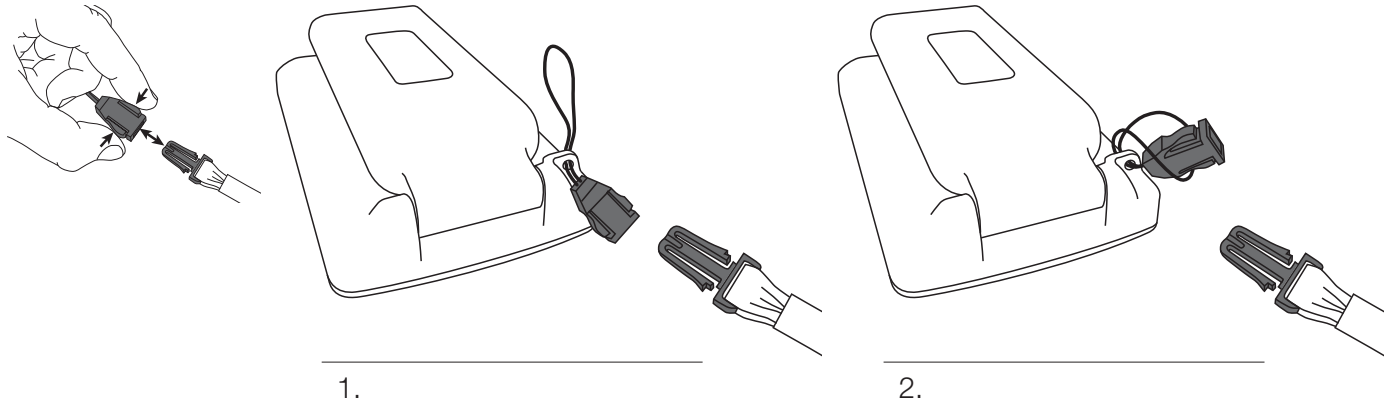
eMag 43 Rückansicht

Mit eMag 43 unterwegs

eMag 43 verfügt über eine Handgelenkschleife für das Handgelenk und ist somit überall sicher und bequem einsetzbar. Gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um die Handgelenkschleife anzubringen:

1. Schieben Sie das eine Ende des Gurts durch die Öffnung in der Halterung, die sich auf der Rückseite des **eMag 43** befindet.
2. Ziehen Sie ein Ende der Handgelenkschleife durch das andere Ende und ziehen Sie dann den Gurt fest.

Wenn Sie **eMag 43** bei sich tragen, dann legen Sie die Schleife um Ihr Handgelenk. So ist **eMag 43** gegen Herunterfallen gesichert, falls sie es versehentlich loslassen.



Service und Support

Hinweis: Dieses Gerät verfügt über keine Komponenten, die vom Anwender gewartet werden können. Durch jeden nicht autorisierten Versuch, interne Komponenten zu warten oder zu ersetzen, erlischt die Gewährleistung.

Setzen Sie sich bitte mit Ihrem Händler in Verbindung, wenn Sie technische Unterstützung für Ihr **eMag 43** benötigen.

Problembehandlung

Problem	Lösung
Der Bildschirm ist leer.	Überprüfen Sie die Stromzufuhr. Stellen Sie sicher, dass das zu vergrößernde Objekt korrekt unter dem Kamerafenster positioniert ist. Verringern Sie die Vergrößerungsstufe. Laden Sie die NiMH-Akkus auf. Wenn Sie AAA Nicketeisenbatterien verwenden, dann tauschen Sie diese aus. (Nicht zusammen mit NiMH-Akkus einlegen.)
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	Laden Sie die NiMH-Akkus auf. Wenn Sie AAA Nicketeisenbatterien verwenden, dann tauschen Sie diese aus. (Nicht zusammen mit NiMH-Akkus einlegen.)
Die Abbildung auf dem Bildschirm ist zu dunkel oder verzerrt.	Stellen Sie sicher, dass eMag 43 flach auf der Seite aufliegt, die Sie lesen möchten.

Die Ladeanzeige-LED blinkt rot.	Laden Sie die NiMH-Akkus auf, oder, falls Sie AAA Nickel-eisenbatterien verwenden, tauschen Sie diese aus. (Nicht zusammen mit NiMH-Akkus einlegen.)
Die Ladeanzeige-LED leuchtet rot, obwohl das Netzladegerät am eMag 43 angeschlossen ist.	Ein Batterie-Fehler ist aufgetreten. Entfernen Sie das Netzladegerät vom eMag 43 und stecken Sie ihn wieder ein. Laden Sie die NiMH-Akkus mindestens 2 Stunden auf. Wenn Sie AAA Nickeisenbatterien verwenden, dann tauschen Sie diese aus. Besteht das Problem weiterhin, dann entfernen Sie das Netzkabel und rufen Ihren eMag 43 Händler an.
Die Ladeanzeige-LED blinkt nicht grün, obwohl das Netzladegerät angeschlossen ist und mit einer Steckdose verbunden ist.	Stellen Sie sicher, dass das kleine Ende des Netzladegerätes ordnungsgemäß in der Buchse am Gerät steckt. Überprüfen Sie, ob die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
Die NiMH-Akkus werden nicht aufgeladen.	Stellen Sie sicher, dass das kleine Ende des Netzladegerätes ordnungsgemäß in der Buchse am Gerät steckt. Überprüfen Sie, ob die Akkus richtig eingesetzt sind. Achten Sie dabei auf die Polarität. Überprüfen Sie, ob die Steckdose ordnungsgemäß funktioniert.
Auf dem Display befinden sich Flecken oder Schmutz.	Reinigen Sie das LCD-Display und das Kamerafenster.
Der Text ist zu klein zum Lesen.	Drücken Sie die gelbe Vergrößerungstaste , um eine höhere Vergrößerungsstufe auszuwählen.
Der Text ist zu groß zum Lesen.	Drücken Sie die gelbe Vergrößerungstaste , um eine niedrigere Vergrößerungsstufe auszuwählen.

11-022/343058